

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра английского языкознания**

Аннотация к дипломной работе
«A COMPARATIVE ANALYSIS OF "BUTTERFLY LOVERS"
AND "ROMEO AND JULIET»

СЮЙ ЦЗЯЧАО,
РУКОВОДИТЕЛЬ ЛАВРЕНТЬЕВ СЕРГЕЙ ГРИГОРЬЕВИЧ

2017 год

Abstract

The thesis consists of 52 pages, 23 sources are used.

The Butterfly Lovers' story is one of the four famous folklores in China. It is a treasure of Chinese culture. Thousands of Years, it is against the feudal ethical code, advocating love and freedom of the bright theme, by the people's deep love. The story has been adapted into various forms of drama and onto the stage, becoming a classic drama. The story of the Butterfly Lovers is also widely disseminated abroad, especially after the opera films of the Yue opera, after the foreign projection, the world is intended to be quoted, intoxicated, known as the Oriental "Romeo and Juliet", and thus become a precious legacy of world culture.

"Romeo and Juliet" is Shakespeare's early tragedy, founded in 1595. The play is an example of the tragedy of love, against the feudal and feudal struggles, the promotion of freedom of marriage and humanistic love. Shakespeare's bold attempt to form the drama made the play different from the tragic form established by the West since ancient times.

For the classic love tragedy, there is a connection between them, but there are also very different. According to the definition of the tragedy of the West, is it the same as that of "Romeo and Juliet", which is called the "Liang Shanbo and Zhu Yingtai" and "Romeo and Juliet" The author analyzes the theme of the two stories through the historical background, the character and the plot, and discusses the two stories that are formed in the different cultural backgrounds of the Chinese and western countries. From the discovery of Chinese and Western literature development process and human feelings.

Key words: history, similarity, different, The Butterfly Lovers, Romeo and Juliet, theme, culture,

The object of the research "Butterfly Lovers" and "Romeo and Juliet"

The subject of the research A Comparative Analysis of "Butterfly Lovers" and "Romeo and Juliet"

The aim of the master thesis Through the comparison of the two worlds to explore the differences between Chinese and Western cultures.

The method of the research is using theoretical analysis, case analysis, comparative analysis.

The novelty of the research Is to combine historical and literary works to further analyze the differences between works and the changes in society at that time.

The practical value of the received results Can effectively analyze the causes of the formation of Eastern and Western cultures and the impact of literary works, and further promote cultural exchanges.

The spheres of application: methods of teaching English as a foreign language, English writing practice, comparative linguistics.

РЕЗЮМЕ

Дипломная работа состоит из 75 страниц, используются 53 источников.

Любители бабочки история является одним из четырех известных folklores в Китае. Это сокровище китайской культуры. Тысячи лет, это против феодальных этических норм, пропаганда любви и свободы яркая тема, глубокая народная любовь. История была адаптирована в различных формах драмы и на сцену, став классической драмы. История бабочки любовники тоже широко распространены за рубежом, особенно после того, как в фильмах-операх из Юэ оперы, после внешней проекции, мир предназначен, чтобы быть процитированным, находящимся в состоянии опьянения, известной как Восточная "Ромео и Джульетта", и, таким образом, стала драгоценным достоянием мировой культуры.

"Ромео и Джульетта" - ранняя трагедия Шекспира, основанная в 1595 году. Пьеса является примером трагедии любви, против феодалов и феодально борьба, содействие свободе брака и гуманистической любви. Смелая попытка Шекспира в форме драмы поставил пьесу отличается от трагической форме, установленной Запада с древних времен.

Для классической любовной трагедии, есть связь между ними, но там тоже очень разные. Согласно определению трагедии Запада, это то же самое, что "Ромео и Джульетта", который называется "Рамочная Лян и Чжу Интая" и "Ромео и Джульетта" Автор анализирует тему две истории через исторический фон, персонаж и сюжет, и рассказывает две истории, которые образуются в разные культурные традиции Китая и западных стран. С открытием китайской и Западной процесс развития литературы и человеческих чувств.

Ключевые слова: истории похожие, разные, бабочки любви, Ромео и Джульетта, тема, культура.

Объект исследования: "влюбленные бабочки" и "Ромео и Джульетта"

Предмет исследования : сравнительный анализ "влюбленные бабочки" и "Ромео и Джульетта"

Цель магистерской работы: Через сопоставление этих двух миров, чтобы исследовать различия между китайской и Западной культурами

Методы исследования: с помощью теоретического анализа, анализа конкретных ситуаций, сравнительный анализ

Научная новизна и актуальность исследования: Является сочетание исторических и литературных произведений для дальнейшего анализа различий между произведениями и изменения в обществе в то время

Практическая ценность полученных результатов: Можете эффективно анализировать причины образования Восточной и Западной культур и влияние литературных произведений, и дальнейшего развития культурного обмена.

Область применения: методика преподавания английского языка как иностранного, практика письменной речи английского языка, компаративная лингвистика.